

Español

S-I. Atención.....	3
S-II. Características.....	3
S-III. Advertencias de Instalación	4
S-IV. Instalación	5
S-IV.A.: Bonn	5
S-IV.B.: Essen	8
S-IV.C.: Potsdam	9
S-V. Advertencias de Seguridad	10
S-VI. Funcionamiento del extractor de cocina	11
S-VI.A. Botones electrónicos	11
S-VI.B. Botones de pulso	12
S-VI.E. Panel del sistema downdraft	12
S-VII. Mantenimiento	15
S-VII.A. Limpieza del panel de aluminio (filtro de grasa)	15
S-VII.B. Filtros de carbón	16
S-VII.C. Limpieza de la campana de cocina	16
S-VII.D. Reemplazo del bombillo	17
S-VIII. Problemas y Soluciones	19
S-IX. Ficha técnica	19
Certificado de garantía	20

English

E-I. Notice.....	21
E-II. Feature	21
E-III. Notice of Installation	22
E-IV. Installation	22
E-IV.A. Bonn	22
E-IV.B. Essen	25
E-IV.C. Potsdam	26
E-V. Safety Warning	27
E-VI. Range hood control	28
E-VI.A. Electronic Button	28
E-VI.B. Push button	29
E-VI.C. Downdraft panel	29
E-VII. Maintenance.....	32
E-VII.A. Cleaning the grease filter mesh	32
E-VII.B. Carbon filter	33
E-VII.C. Cleaning the range hood	34
E-VII.D. Replacing the bulb	34
E-VIII. Main Parameters	35
E-IX. Abnormity and Solution	36
Warranty Certificate	37

S-I. Atención

1. Antes de utilizar su extractor para cocina Der Koch lea atentamente el manual de instalación y funcionamiento.
2. La instalación del extractor de cocina debe ser realizada por personal calificado.
3. La compañía no se hace responsable en caso de mal funcionamiento o accidente alguno si no son respetadas las instrucciones del presente instructivo.
4. El extractor debe conectarse a una alimentación eléctrica de 110V~60Hz.

S-II. Características

1. Las campanas para cocina Der Koch están construidas con los materiales de la más alta calidad y siguiendo un diseño vanguardista.
2. Un potente y silencioso motor eléctrico y una turbina de extracción tangencial, producen una potente extracción de los olores, a un bajo nivel de ruido. Equipado con un filtro anti-grasa de fácil limpieza.
3. Tablero de control de alta seguridad, ya que el área de controles está energizada con bajo voltaje (12v AC).
4. Potente iluminación en el área de cocina, gracias a sus focos integrados.

S-III. Advertencias de Instalación

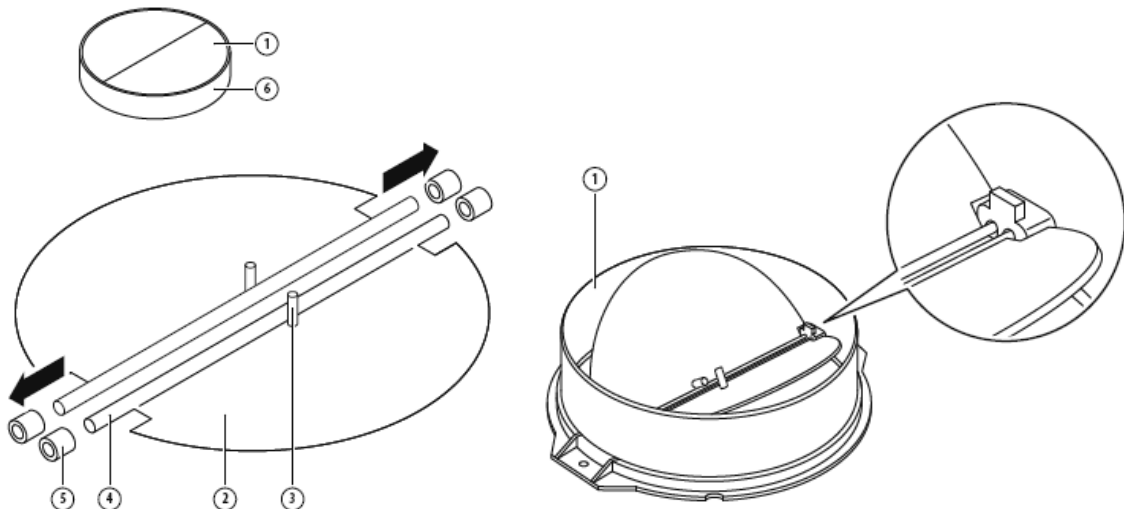
- Antes de instalar el extractor de cocina cerciórese que el área de instalación se encuentre limpia, con el objeto de evitar la succión de suciedad, escoria u otros materiales que pudieran dañar la campana.
- No se debe conectar la evacuación de aire del extractor a la de cualquier otro artefacto.
- La salida del ducto de aire no debe tener ángulos mayores a 120 grados.
- Después de la instalación compruebe que la campana está perfectamente perpendicular al piso.

Ventilación exterior

MONTAJE DE LA V-FLAP

Si la campana extractora no tiene un V-flap ensamblado, debe montar las medias partes en su cuerpo.

- Monte dos medias partes #2 en el cuerpo #6.
- Un pin #3 debe estar orientado hacia arriba.
- El eje #4 debe insertarse en los agujeros #5 en el cuerpo.
- Repite todas las operaciones para la segunda mitad de la parte.



S-IV. Instalación

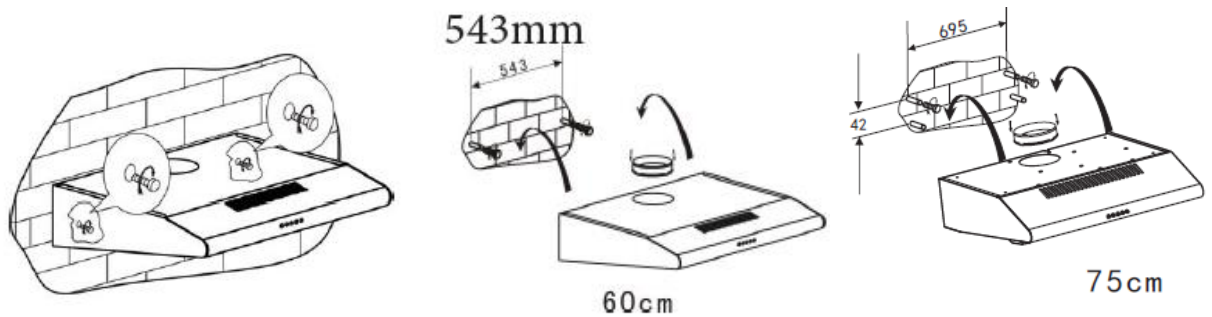
S-IV.A.: Bonn



Si dispone de una salida al exterior, su extractor se puede conectar con un conducto de extracción (aluminio, tubo flexible o material no inflamable con un diámetro interior de 120 mm), este no está incluido en el producto.

Para un desempeño óptimo los extractores de cocina deben de colocarse a una distancia de 65 cm a 75 cm del área de cocina.

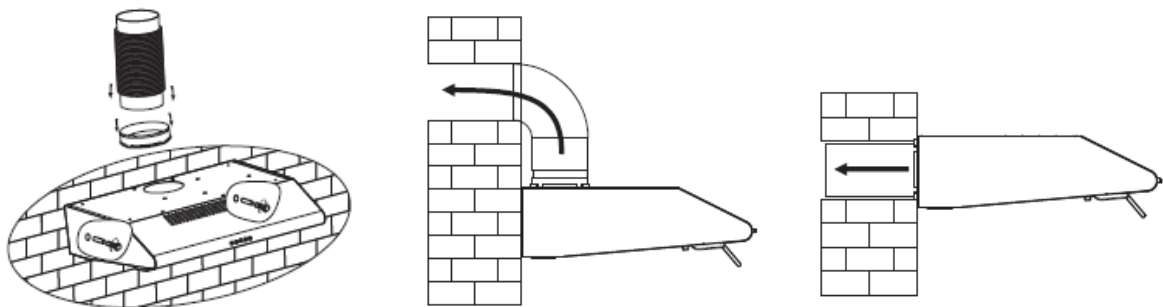
Método A: Soporte en la pared



Para instalar en la pared taladre 4 agujeros de 8 mm de acuerdo a la distancia entre de los agujeros en la parte posterior del extractor. Inserte la tuerca en los agujeros. Inserte y talle bien los tornillos en las tuercas. Ponga el extractor sobre los tornillos fijos.

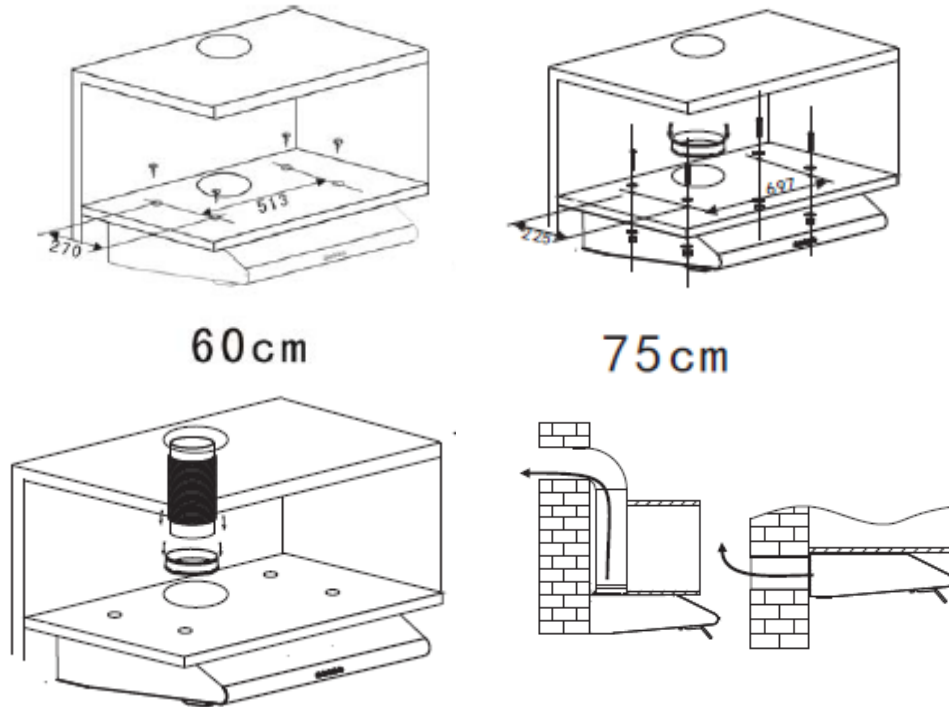
A continuación, utilice los accesorios adicionales para girar los tornillos en los dos orificios del interior del extractor y fije los tornillos para el instalar el extractor a la pared.

Ponga la válvula de una sola dirección en el extractor.



Método B: Soporte en el mueble

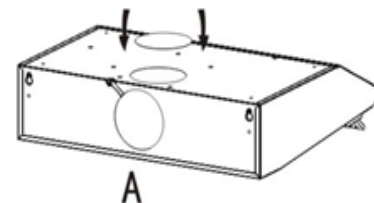
Perfore 4 agujeros de 6 mm en la parte inferior del mueble aéreo. Coloque la válvula de una vía en el extractor y luego instale el extractor debajo del mueble apretando los con 4 tornillos. Ajuste el extractor al mueble con el fin de impedir una brecha entre ambos.



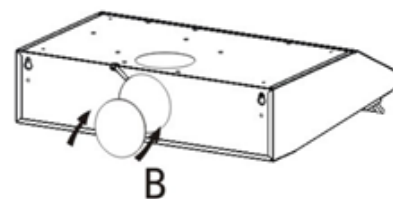
Ventilación

Existen dos tipos de sistemas de ventilación: "Ventilación horizontal" y "Ventilación vertical". Por favor preste atención al tipo de ventilación que desea durante el momento de la instalación.

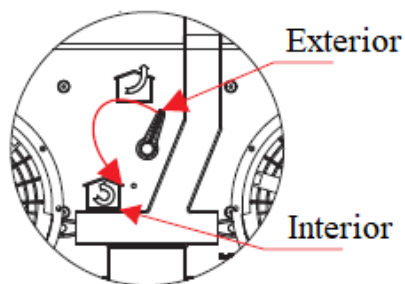
Ventilación horizontal: Como se muestra en la imagen A. Por favor selle la salida del aire en la parte superior del extractor, para que el aire ventile por atrás.



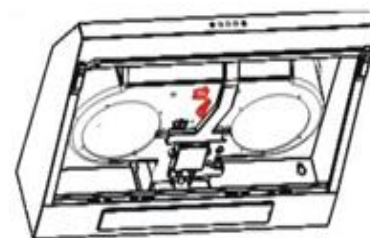
Ventilación vertical: Como se muestra en la imagen B. Por favor selle la parte trasera del extractor, para que el aire ventile por arriba.



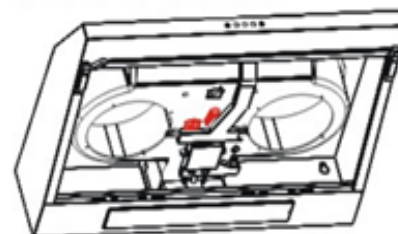
Ajustes de ventilación:



Ventilación del aire al exterior: gire hacia la posición de salida al exterior como se muestra en la imagen, para que el aire sea ventilado al exterior.

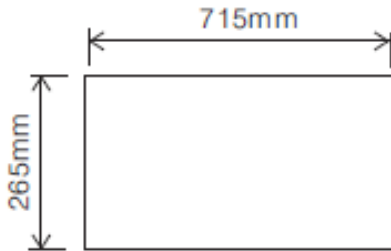


Ventilación interior: gire hacia la posición de salida al interior como se muestra en la imagen, para que el aire sea ventilado al interior.



S-IV.B.: Essen

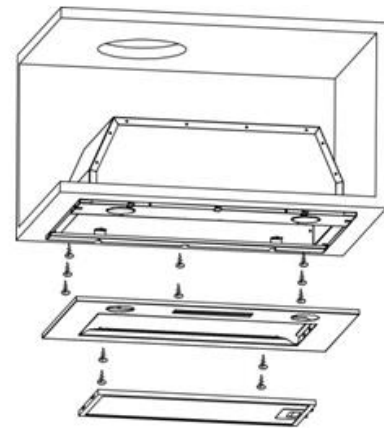
Taladre un agujero en el armario, con un ancho de 715 * 265 (mm) para 75CM. Consulte la imagen de abajo. Asegúrese de que la distancia entre el borde del agujero y el borde del armario sea de al menos 35 mm.



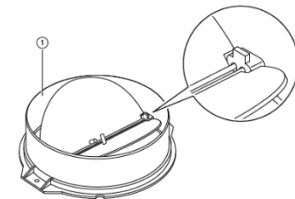
Quite el filtro de aluminio y quite los dos tornillos del panel frontal.

Utilice un destornillador para fijar los 8 tornillos ST4 * 18 al gabinete.

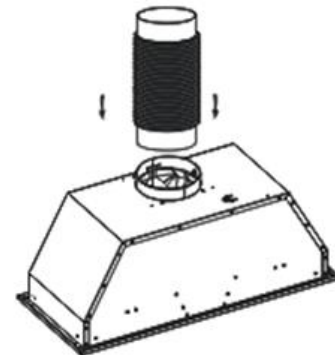
Reemplace el panel frontal con los dos tornillos y reemplace el filtro.



Instale las solapas en V en la salida y fije el tubo de expansión a la salida con una brida para cables.



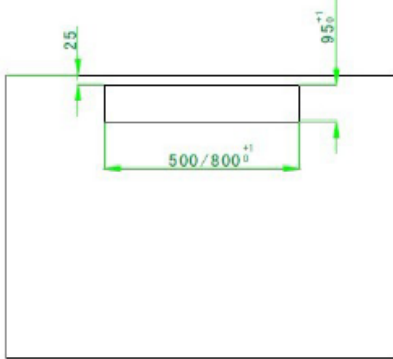
Nota: El tubo de expansión no está incluido en el producto.



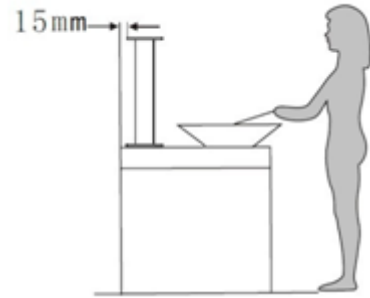
S-IV.C.: Potsdam

Si tiene salida al exterior su extractor se puede conectar mediante un conducto de extracción de aluminio, tubo flexible o material no inflamable, con un diámetro interior de 15 cm.

Antes de la instalación, apague la unidad y desconéctela del tomacorriente.

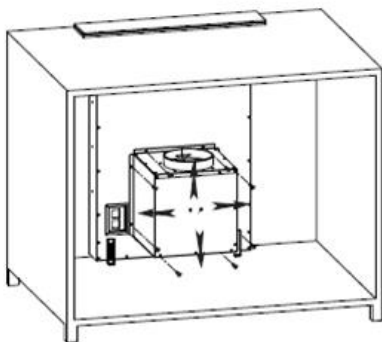
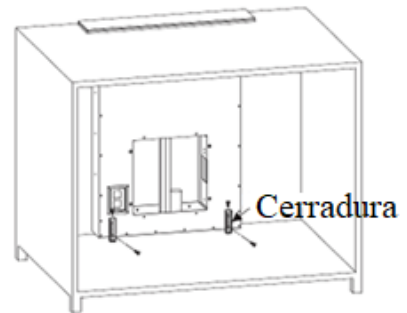


La campana extractora debe colocarse a una distancia mínima de 15 mm de la pared.



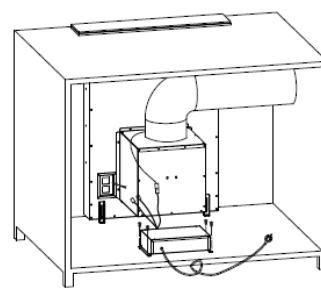
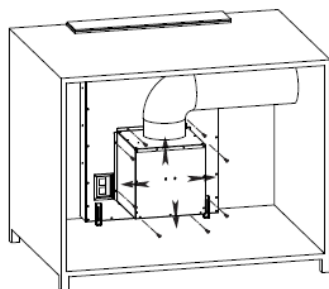
Coloque la campana en el orificio del gabinete.

Utilice 4 tornillos (ST4 * 8 mm) y tornillos (ST4 * 14 mm) y apriete la cerradura para fijar la campana.

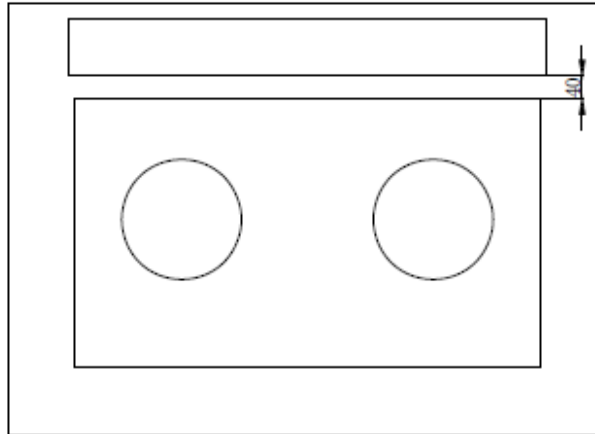


Conecte la cavidad y el capó con 8 tornillos (M10 * 10 mm), la dirección del viento es arriba, abajo, izquierda, derecha, el usuario puede seleccionar de acuerdo con el espacio del gabinete.

Fije el tubo de salida y use 4 tornillos (ST4 * 14 mm) para fijar la caja de PCB, conecte la alimentación y finalice la instalación.



La distancia entre el borde de la campana extractora y la placa eléctrica o placa de inducción debe ser de al menos 40 mm.



S-V. Advertencias de Seguridad






- Nunca deje a niños operar la campana.
- La campana es exclusiva para uso doméstico. No debe usarse en instalaciones comerciales, industriales o sobre barbacoas.
- La instalación debe ser realizada por personal calificado.
- La campana y sus filtros deben ser limpiados en forma periódica para un correcto funcionamiento de la campana.
- Antes de limpiar desconecte la campana de la alimentación eléctrica.
- El mantenimiento de los filtros y la campana limpios se evita el riesgo de incendio ocasionado por la saturación de grasa.
- Deberá tenerse especial cuidado si se utiliza simultáneamente en una misma estancia, una campana extractora y un aparato de combustión. Los aparatos de combustión toman el aire para la combustión y expulsan al exterior los gases de escape a través de una chimenea. Se consideran aparatos de combustión a las instalaciones de calefacción a gas, diésel, madera o carbón, a los calentadores de paso continuo, los calentadores de agua y los hornos.
- Siga las instrucciones y utilice los tornillos recomendados en este manual, dado que una mala instalación podría ocasionar un riesgo eléctrico.

S-VI. Funcionamiento del extractor de cocina


S-VI.A. Botones electrónicos



Hay cinco botones:


De velocidad:  Bajo,  medio,  alta,
 iluminación,  encendido.


Después de conectarse a la electricidad, la luz indicadora se encenderá y el extractor entrará en modo de espera. La luz indicadora se apagará automáticamente después sino se programa alguna función.


 **Encendido:** Presione el botón de encendido una vez, su luz indicadora se encenderá, el extractor trabajará a baja velocidad (la luz indicadora de baja velocidad se iluminará). Presione el botón de encendido nuevamente para apagarla (su luz indicadora se apagará) y entrará en modo de espera.


Los botones de velocidad y el botón de iluminación pueden funcionar por separado y no son controlados por el botón de encendido.

Cuando se presiona un determinado botón de velocidad, la campana operará en esa velocidad. Cuando presione el botón de encendido en cualquier estado, la campana extractora se apagará sin ninguna función.

 **Iluminación:** Presione el botón una vez; las luces se encenderán. La luz indicadora del botón de iluminación y del botón de encendido se iluminará. Presione el botón nuevamente para apagar las luces. La luz indicadora del botón de la lámpara y del botón de encendido, se apagarán.

 **Velocidad Alta:** Presione el botón de velocidad alta una vez, el motor funciona a alta velocidad, la luz indicadora del botón alta y el botón de encendido se iluminarán. Presione el botón nuevamente y el motor se detendrá. La luz indicadora del botón alta y del botón de encendido se apagarán y funcionará circularmente.

 **Velocidad Media:** funciona igual a la velocidad alta, únicamente presione el botón de velocidad media y el extractor trabajará a la velocidad seleccionada.

 **Velocidad Baja:** repita los mismos pasos, presionando el botón de velocidad baja y el extractor trabajará a la velocidad baja.

La velocidad baja, media y alta no pueden funcionar al mismo tiempo. Cuando el extractor está en alta velocidad y presione baja velocidad, cambiará a baja velocidad de una vez; cuando esté en velocidad baja, presione la velocidad media, cambiará a velocidad media inmediatamente, y así sucesivamente.

S-VI.B. Botones de pulso

1. Pulse el botón de "Stop", y el motor parará.
2. Pulse el botón de "Low" y el motor funciona en la velocidad baja.
3. Pulse el botón de "Mid" y el motor funciona en la velocidad media.
4. Pulse el botón de "High" y el motor funciona en la velocidad alta.
5. Pulse el botón de "Lamp" y las luces se encenderán. Púselo otra vez para apagar las luces.







S-VI.E. Panel del sistema downdraft

Este sistema de control consta de dos partes, el panel de alimentación y el táctil. El panel táctil tiene cinco botones de función: encendido, velocidad, luz, timer o temporizador y control deslizante.



1. Al encenderlo, el extractor estará en modo de espera y se activará una luz de fondo. La luz de fondo se apagará después de 5 segundos de inactividad, para ponerlo en funcionamiento, toque cualquier botón.

2. Presione el botón de encendido  durante 2 segundos, el extractor se deslizará hacia arriba, y funcionará en la primera velocidad. Toque el botón de encendido  durante 2 segundos, el extractor se deslizará hacia abajo, y se apagará. Si deja el aparato, sin detener el motor, al encenderlo nuevamente la campana funcionará a la velocidad que funcionó la última vez.

3. Pulse el botón de encendido  , cuando el extractor se desliza hacia arriba o hacia abajo y dejará de moverse con el motor en marcha. Pulse el botón de poder  , y se moverá de nuevo.

4. Encender/apagar el motor y ajustes de velocidad:

4.1 Pulse el botón de la velocidad  , el motor se encenderá; al tocarlo de nuevo, se apagará.



4.2 ¿Cómo configurar la velocidad?








Toque la zona de control deslizante deslizando el dedo sobre él. Cuando el dedo se detiene en el primer o segundo punto, el motor funcionará a la velocidad más baja; cuando el dedo se detiene en el tercer o cuarto punto, el motor funcionará a la segunda velocidad; cuando el dedo se detiene en el punto quinto o sexto, el motor funcionará en la tercera velocidad; cuando el dedo se detiene en el punto séptimo u octavo, el motor funcionará a la velocidad más alta.

5. Iluminación

5.1. Después de que el extractor se desliza hacia arriba, las luces se encenderán automáticamente en 8-10 segundos.

5.2 Pulse el botón de la luz  , las luces se apagarán. Toque el botón de la luz  de nuevo y las luces se apagarán.

5.3 Cuando se toca el botón de la luz  , la luz piloto parpadeará. Deslice el botón  para controlar la intensidad de la luz cuando la luz piloto parpadea. Al entrar en el control de la intensidad de la luz, el botón deslizante  controla la intensidad de la luz. Hay 8 intensidades de iluminación, cada velocidad significa una intensidad de luz. Cuando toca el botón deslizante  y lo desliza en la primera intensidad y lo enciende, la luz será el de la intensidad correspondiente. También puede utilizar las teclas manuales tocando el botón  para operar el extractor bajo modo piloto y estará activada en la intensidad de la luz correspondiente. La luz piloto deja de parpadear después de 15 segundos si no se ajusta la función.

6. Botón "timer" (temporizador) "⌚"

6.1 Presione el botón timer "⌚" cuando la luz o el motor está funcionando; el extractor entrará en funcionamiento del temporizador.

Cuando la luz piloto del temporizador parpadea, deslice el botón "■ ■" para seleccionar la sección temporizador. Hay ocho secciones del botón del temporizador cuando el temporizador está funcionando: 5-10-15-20-25-30-35-40, toque el botón del temporizador "⌚" para seleccionar el tiempo o entrara en el temporizador de trabajo automático 5 segundos después. El motor y la luz se apagarán automáticamente cuando termine el temporizador, el extractor entrará en modo de espera y la cubierta decorativa se cerrará automáticamente.

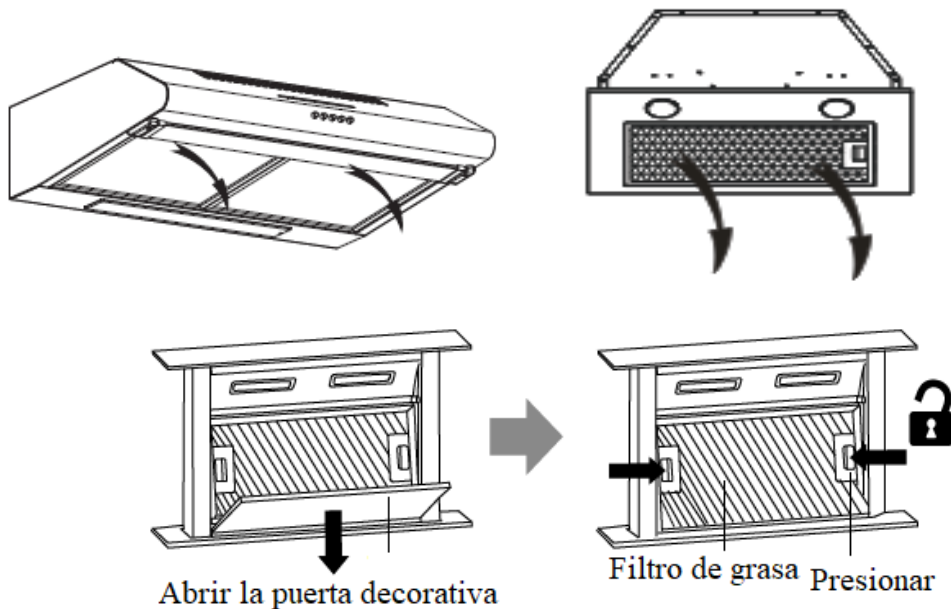
6.2 Utilizar la función de temporizador de nuevo cuando se encuentra encendido, toque el botón del temporizador pero sin ajuste de la hora, el extractor mantendrá el tiempo establecido de la última vez.

6.3 Si presiona el botón de velocidad o de la intensidad de la luz cuando el temporizador está funcionando, el temporizador se cancelará automáticamente.

S-VII. Mantenimiento

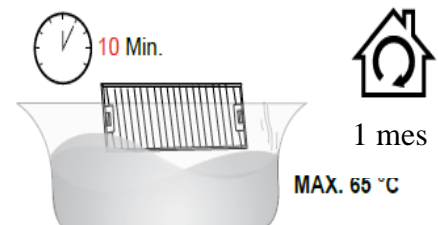
S-VII.A. Limpieza del panel de aluminio (filtro de grasa)

El filtro de panel de aluminio está construido con una serie de mallas filtro de aluminio en un marco del mismo material, en cada modelo de extractor el filtro puede variar, como se muestra a continuación:



Manteniendo el filtro limpio se asegura un correcto y eficiente funcionamiento de la campana de cocina. Para limpiarlo no use detergentes corrosivos y siga cuidadosamente los siguientes pasos:

deje el filtro en agua caliente entre 40°C y 50°C con detergente anti-grasa durante 3 a 10 minutos. Usando guantes pase una escobilla suave, no aplique mucha presión sobre el filtro debido a que las mallas de aluminio son delicadas y pueden sufrir daño.



Limpie el filtro mensualmente. Si utiliza el extractor durante más de 2 horas al día, le recomendamos que aumente la frecuencia de limpieza.

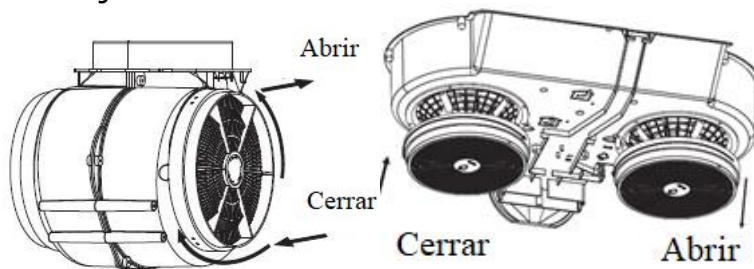
Dependiendo de la frecuencia de uso del extractor, le recomendamos reemplazar el filtro a tiempo, utilizando siempre filtros originales Der Koch.

S-VII.B. Filtros de carbón

El filtro de carbón activado se utiliza para atrapar los olores. Normalmente, el filtro de carbón activado debe cambiarse cada 3 a 6 meses de acuerdo con sus hábitos de cocina. El procedimiento de instalación del filtro de carbón activado es el siguiente:

1. Antes de instalar o reemplazar los filtros de carbón, desconecte el suministro eléctrico.
2. Presione el bloqueo del filtro de aluminio y retírelo.
3. Retire los filtros de carbón.

Nota: cuando los filtros de carbón son redondos, gire el filtro de carbón en ambos lados del motor en sentido antihorario, como se muestra en el dibujo.

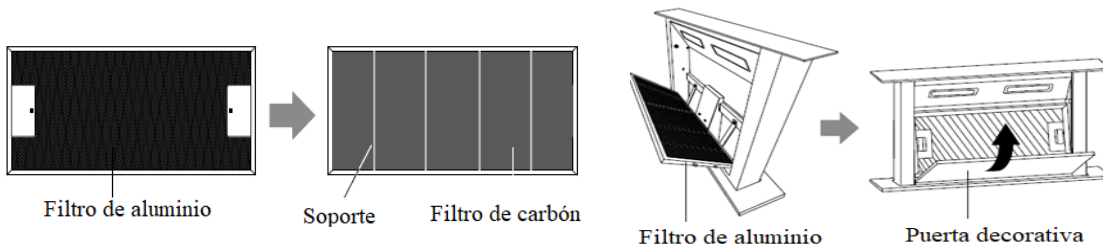


4. Reemplace los filtros de carbón con los nuevos.
5. Coloque el filtro de aluminio.

NOTA:

- Asegúrese de que el filtro esté bloqueado de forma segura. De lo contrario, se podrían aflojar y causar un accidente.
- Cuando se coloca un filtro de carbón activado, la potencia de succión se reducirá.

Ejemplo de filtro de carbón opcional del extractor downdraft.



S-VII.C. Limpieza de la campana de cocina

- Para mantener limpia el extractor de cocina, se recomienda una limpieza periódica con un paño suave y detergente líquido anti-grasa no abrasivo ni corrosivo.
- El uso de detergente abrasivo provocará un daño en el pulido del acero inoxidable.

- Mantener el motor y otras piezas eléctricas alejadas del agua durante la limpieza ya que puede ocasionar un daño al artefacto.
- Antes de limpiar la campana recuerde desconectarla de la alimentación eléctrica.
- Si usa un filtro de carbón, este no debe ser expuesto al calor.
- No rompa la barra de fijación alrededor del filtro de carbón.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado comuníquese con el servicio técnico autorizado para su reemplazo.

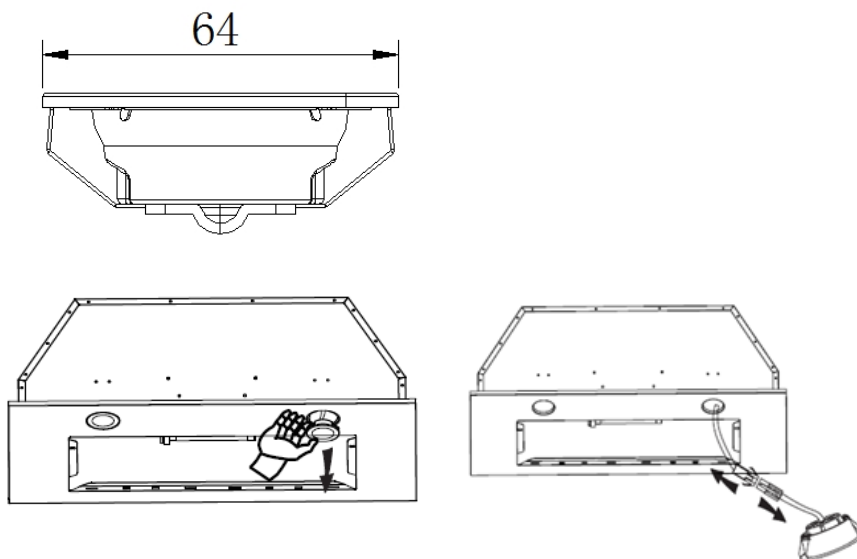
S-VII.D. Reemplazo del bombillo

- El bombillo debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar.
- Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de realizar cualquier operación en el aparato. Al manipularlo, asegúrese de que se haya enfriado por completo antes de cualquier contacto directo con las manos. Sujete con un paño o guantes para asegurarse de que el sudor no entre en contacto con el bombillo, ya que esto puede reducir su vida útil.
- Retire el filtro de grasa.
- Ponga una mano en la cavidad para empujar suavemente la luz LED y use la otra mano para agarrar la luz y sacarla, y luego saque el cable de la luz.
- Después de cambiar la lámpara, enchufe el cable de la lámpara y presione la lámpara en el orificio de la lámpara.

Essen

El código ILCOS D para esta lámpara es: DSR-1.5 / 65-S-64

- Potencia máxima: 2 × 1,5 W
- Rango de voltaje: DC 12V
- Dimensiones:

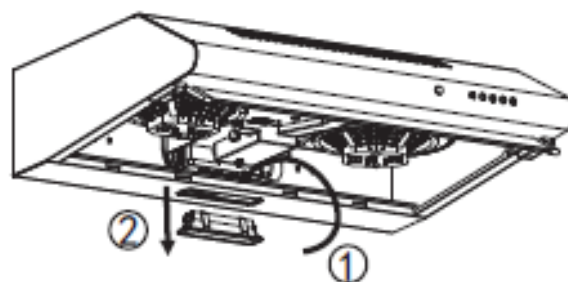
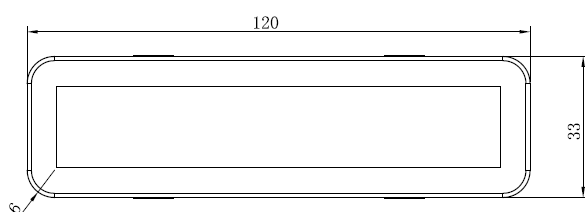


Utilice el destornillador para aflojar el tornillo autorroscante ST4 * 8MM (2 piezas) del panel de iluminación, saque el accesorio de iluminación. Abra la caja de terminales que se conectó con el cable, desconecte el conector del cable y reemplace la lámpara.

Bonn

El código ILCOS D para esta lámpara es: DBS-2/65-H-120/33

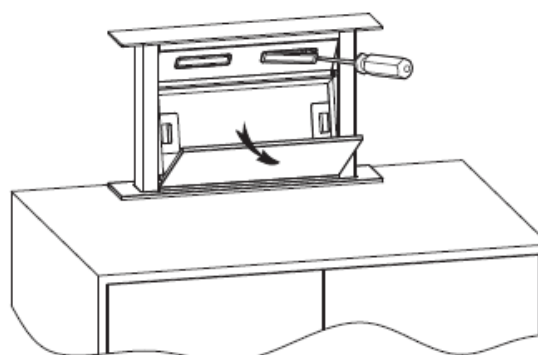
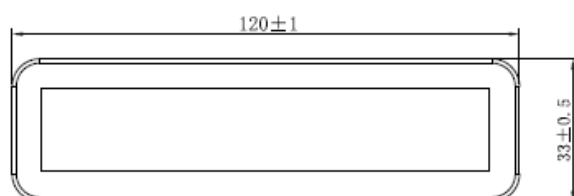
- Módulos LED - lámpara rectangular
- Potencia máxima: 1 × 2 W
- Rango de voltaje: CA 110-240V
- Dimensiones:



Potsdam

El código ILCOS D para esta lámpara es: DSS-1-S-120 / 33.5

- Módulos LED - Lámpara LED rectangular
- Potencia máxima: 2 × 1W
- Rango de voltaje: DC 12V
- Dimensiones:



S-VIII. Problemas y Soluciones

Falla	Causa	Solución
La luz está encendida pero el motor no funciona.	Turbina bloqueada	Retire material
	Capacitor dañado	Reemplace el capacitor
	Motor dañado	Reemplace motor
	Mal olor sale del motor	Reemplace motor
La luz y el motor no encienden.	Aparte de lo indicado anteriormente revise lo siguiente.	
	Luz quemada	Reemplace la luz
	Cable de conexión suelto	Conecte de acuerdo a diagrama eléctrico
Vibración.	Daño en la turbina	Reemplace la turbina
	El motor está suelto	Apriete motor
Baja aspiración.	El cuerpo esta suelto	Apriete el cuerpo de la campana a los perfiles
	La distancia entre el cuerpo y la salida es muy larga	Ajuste la distancia
	Mucha ventilación por ventanas y puertas	Cierre puertas y ventanas
Campana inclinada.	Los tornillos de fijación no están bien apretados	Talle los tornillos hasta que quede en posición horizontal

S-IX. Ficha técnica

Modelo	Bonn	Essen	Potsdam
Voltaje y frecuencia.	110V, 60Hz		
Potencia del motor	270 w	230w	330w
Potencia	272 w	233 w	332 w
Iluminación	2 w	2 x 1,5w	2 x 1w
Motor	Doble	Uno	Uno
Velocidades	De 1 a 3	De 1 a 3	De 1 a 4
Diámetro tubo de aire	12 cm	12 cm	15 cm
Aspiración	400 m3/h	700 m3/h	1000 m3/h
Ruido	≤65Db(A)	≤65Db(A)	≤65Db(A)

Certificado de garantía

Se extiende el presente "Certificado de garantía" por una cobertura de doce meses sobre el equipo que abajo se detalla, a partir de la fecha de compra y bajo las condiciones que se estipulan:

- Nuestra obligación dentro de los términos de esta garantía es reponer, sin cargo alguno para el Cliente, cualquier parte que, a nuestro juicio, tenga defectos de fabricación.
- Los servicios técnicos se presentarán exclusivamente en nuestras instalaciones. El transporte y viáticos correrán por cuenta del Cliente en cualquier trabajo que hubiere que hacerse fuera de nuestras instalaciones.
- La garantía se hace efectiva únicamente en cuentas que se encuentran al día a la fecha de solicitar el servicio.

Esta garantía no cubre:

- Daños ocasionados a: switch, botoneras, vidrios, piezas plásticas, filtros de carbón, bombillos, halógenos ni florecientes quemados.
- Daños ocasionados por golpes o uso de abrasivos a la estructura.
- Daños ocasionados por el mal uso del artículo, falta de mantenimiento o cargas excesivas.
- Daños ocasionados a la unidad o cualquier parte, debido a voltaje inadecuado o instalaciones eléctricas incorrectas.
- Se considerará inadecuada, y por lo tanto no cubierta por esta garantía, cualquier variación eléctrica mayor o menor del 10% de lo indicado por el fabricante.

Después de doce meses de garantía original, cualquier reparación o ajuste será por cuenta del Cliente, incluyendo mano de obra, repuestos, viáticos, transporte o cualquier otro gasto.

Esta garantía queda sin efecto si se constátase que un mecanismo haya sido manipulado por otra persona o taller no autorizado por nosotros.

Si el artículo no trabaja adecuadamente sírvase dar inmediatamente aviso a su distribuidor o escribirnos a info@derkochline.com

Factura No: _____

Fecha de compra: _____

Extractor de grasa modelo: _____

E-I. Notice

- 1.** Thank you for choosing Der Koch range hoods. Please read the instruction manual carefully before use.
- 2.** The installation work must be undertaken by a qualified and competent worker.
- 3.** The manufacturer disclaims all liability for any damage or injury caused because of not following instructions for installation contained in the following text.
- 4.** The range hood is used on 110V 60Hz.

E-II. Feature

- 1.** The range hood uses high quality materials, and is made with a streamlined design.
- 2.** Equipped with a large power low noise electric motor and centrifugal leaf, it produces strong suction, low noise, non-stick grease filter and easy to clean.
- 3.** With the isolated low voltage circuit board control, 12vAC input, the lights are therefore safer.
- 4.** Integrated lamps provide high illumination in the kitchen area.

E-III. Notice of Installation

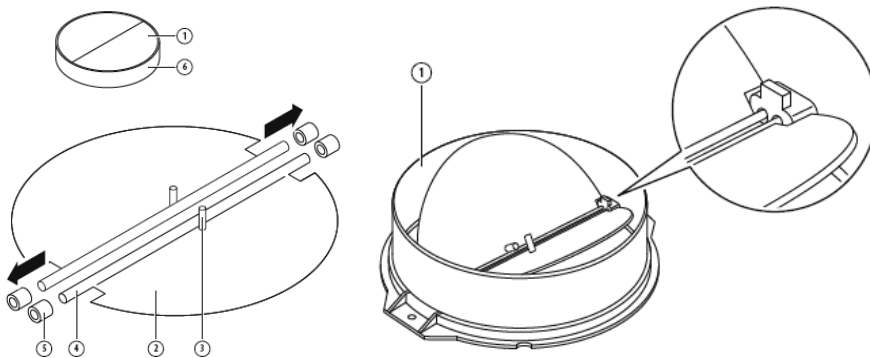
1. Before installation, please ensure the area is clean to avoid suction of the remaining bits of broken wood and dust.
2. It cannot share the same air ventilation tube with other appliance such as gas tube, warmer tube, and hot wind tube.
3. The bending of ventilation tube should be $\geq 120^\circ$, parallel or above the start point and should be connected to the external wall.
4. After installation, make sure that the extractor is level to avoid grease collection at one end.

Vent Outside

If the cooker hood does not have an assembled V-flap 1, you should mount the half-parts to the its body.

To mount the V-flap 1 you should:

- Mount two half-parts 2 into the body 6.
- A pin 3 should be top oriented.
- The axis 4 should be inserted in the holes 5 on body.
- Repeat all the operations for the 2nd half-part.



E.IV. Installation

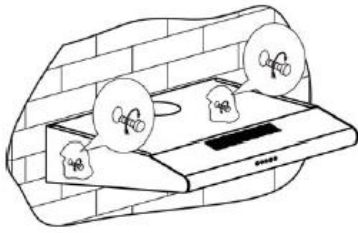
E-IV.A. Bonn

If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected by an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or non-flammable material with an interior diameter of 120mm). The expansion pipe is not included in the product.

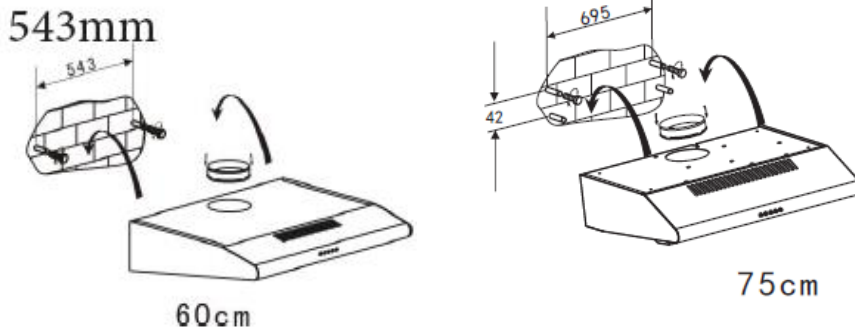
The cooker hoods should be placed at a distance of 65 to 75 cm from the cooking surface for best effect.



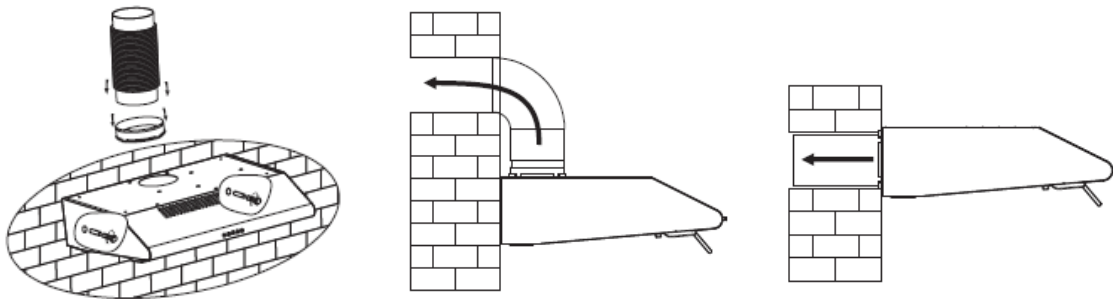
Method A: Wall mounting



To install into the wall drill 4 holes of 8mm on a suitable place according with the center distance of hole in the back of the cooker hood. Insert the nut into the holes. Insert the screws into the nuts and tight. Put up the cooker hood onto the fixed screws.

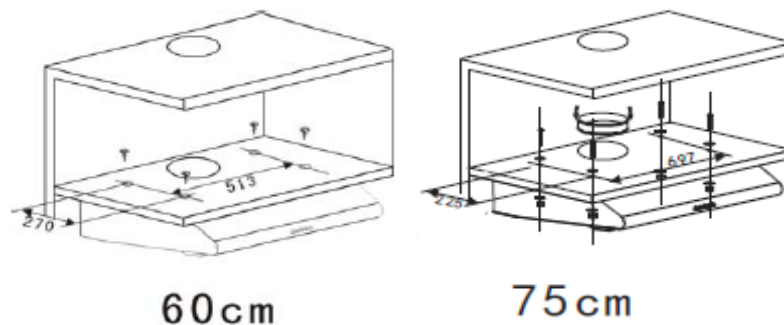


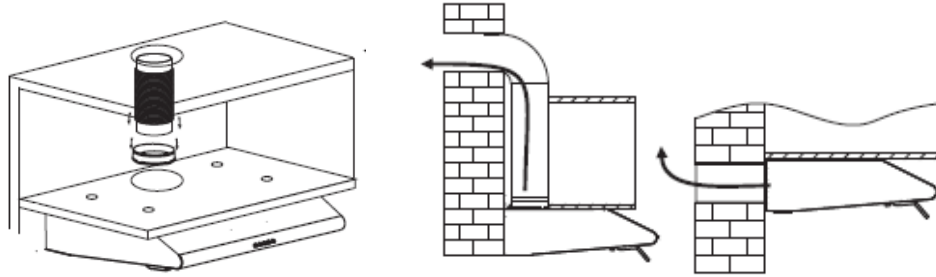
Then use the attached accessories enclosed to turn the screws into the two holes of inside the hood, and then fix the screws to tighten the hood onto the wall. Put the one-way valve onto the cooker hood.



Method B: Cabinet

1. Drill 4 holes of 6mm at the bottom of the hanging cupboard.
2. Put the one-way valve on the cooker, hood then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the hood with enclosed 4 screws.
3. Install the adjusted board on the bottom of the hood in order to keep out the gap between hood back and cupboard.

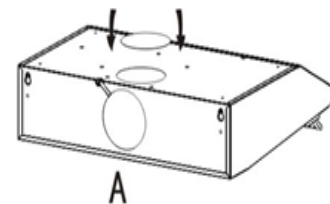




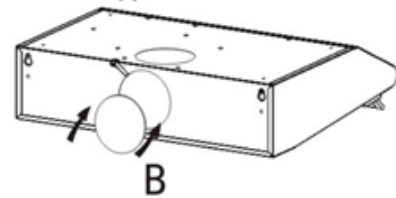
Ventilation

There are 2 methods for ventilation, including “horizontal ventilation” and “vertical ventilation”. Please pay attention to the ventilation method during the installation.

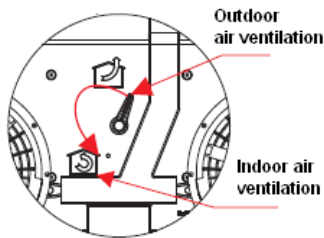
Horizontal ventilation: Is shown in picture A, please use the cover to seal the outlet on the top, then the air can be vented from back.



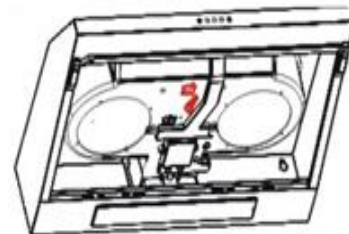
Vertical ventilation: Is shown in picture B, please use the cover to seal the outlet on the back, then the air can be vented from top.



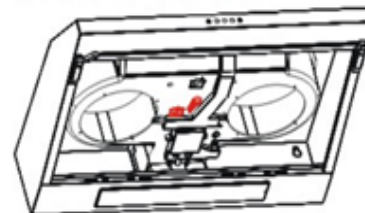
Air ventilation setting:



Outdoor air ventilation: turn the adjuster to outdoor position, install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.

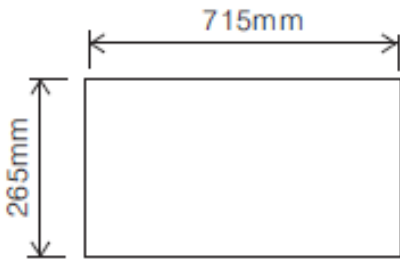


Indoor ventilation: turn the adjuster to indoor position (picture 5B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.



E-IV.B. Essen

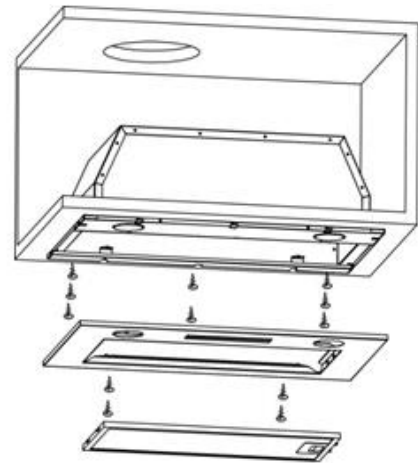
Drill a hole in the cupboard, with hole wide 715*265(mm) for 75cm. Refer to picture below. Make sure the distance between the edge of the hole and the edge of the cupboard edge is at least 35mm.



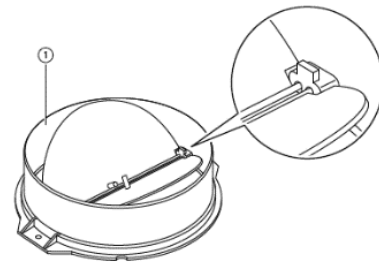
Remove the aluminum filter and remove the two front panel screws.

Use a screwdriver to secure the 8pcs ST4*18 screws to the cabinet.

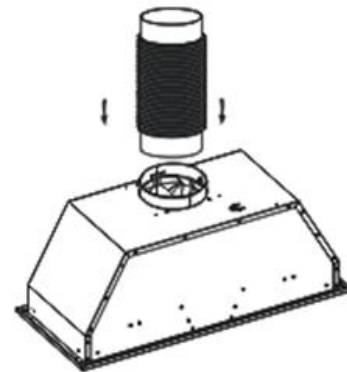
Replace the front panel with the two screws and replace the filter.



Install the v-flaps to the outlet and fix the expansion pipe to the outlet with a cable tie.



Note: The expansion pipe is not included in this model.

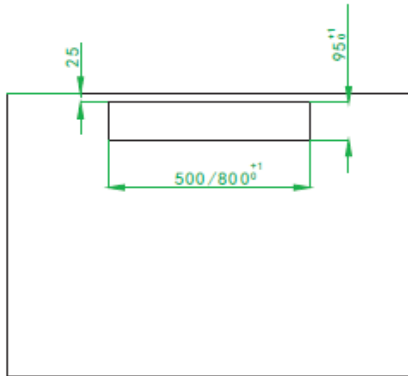
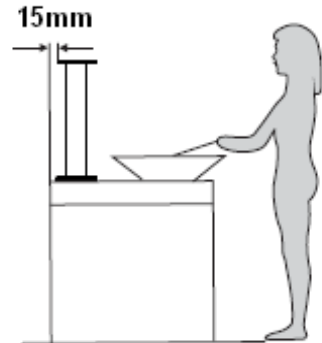


E-IV.C. Potsdam

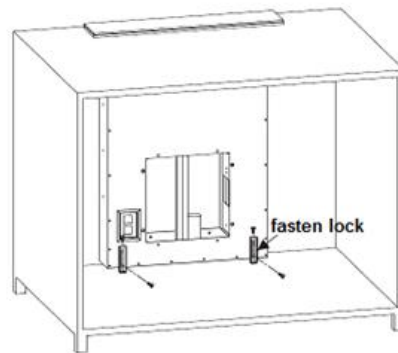
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected by an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or non-flammable material with an interior diameter of 150mm).

Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.

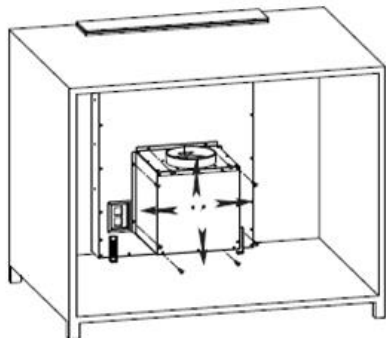
The cooker hood should be placed at a distance of 15mm from the wall at least.



Put the hood into the hole of the cabinet.

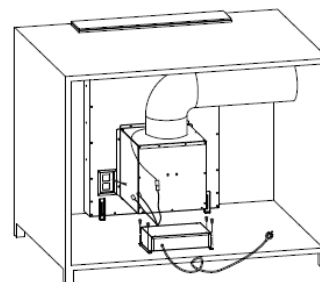
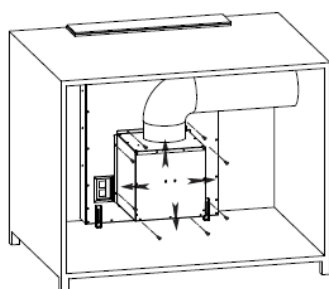


Use 4pcs screws (ST4*8mm) & screws (ST4*14mm) & fasten lock to fix the hood.

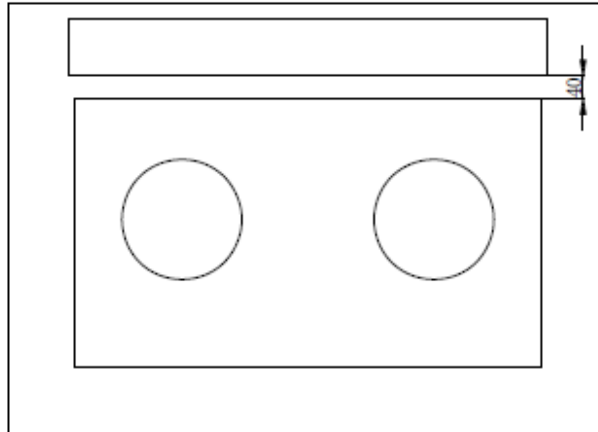


Connect the cavity & hood with 8pcs screws (M10*10mm), the wind direction are up, down, left, right, the user can select according to the space of the cabinet.

Fix the pipe on the outlet, and use 4pcs screws (ST4*14mm) to fix the PCB box, connect the power and finish the installation.



The distance between the edge of cooker hood and the electrical hob or induction hob should be at least 40mm.



E-V. Safety Warning

- Never let the children operate the machine
- The Der Koch range hood is for home use only, not suitable for barbecue, Roast shop and other commercial purpose.
- Please ask the technical person to do the assembling.
- The kitchen hood and its filter mesh should be clean regularly in order to keep in good working order.
- Before cleaning, please switch the power off at the main supply.
- Clean the range hood according to the instruction manual and keep the kitchen hood from the danger of burning.
- Please keep the room draughty when your cooker hood and gas hob are working.
- Do not exhaust the gas from cooker hood through the same heated flue which is for the gas from gas hob and other kitchen appliances.
- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual. Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

E-VI. Range hood control

E-VI.A. Electronic Button



There are five buttons:

Speed: Low, Mid, High,
 Lamp, Power.

After connecting to power, indicator light will lit on, all the output close and the hood will enter standby mode. The indicator light will be off automatically after reminding if no operation.

Power on: Press power button once, its indicator light will light on, the hood works at low speed (indicator light of low speed will be bright). Press power button again to close it, and its indicator light will be off. All the function operation of the hood will be closed, the hood enters into standby mode, and run by circle.

The speed buttons and lamp button can work separately and not controlled by the power button. When a certain function button is pressed, the hood operates at that function status. Press (Power) button under any status, the cooker hood will be switched off without any functions.

Lamp button: Press the lamp button once; lights will be turn on. Indicator light of lamp button and power button will light on. Press lamp button again to turn off the lights. Indicator light of lamp button and power button will be off.

The high button: Press it once, motor runs on high speed, the indicator light of high button and power button will beam. Press high button again and the motor will stop. Indicator light of high button and power button will be off and run by circle.

The Mid button: Press it once, motor runs on middle speed, the indicator light of middle button and power button will beam. Press middle button again and the motor will stop. Indicator light of middle button and power button will be off and run by circle.

The low button: Press it once, motor runs on low speed, the indicator light of low button and power button will beam. Press low button again and the motor will stop. Indicator light of low button and power button will be off and run by circle.

Low speed, mid speed and high speed cannot work at the same time. When hood is on high speed, press low speed, it will turn to low speed at once; when it is in low speed, press middle speed, it will turn to middle speed immediately, and so on.

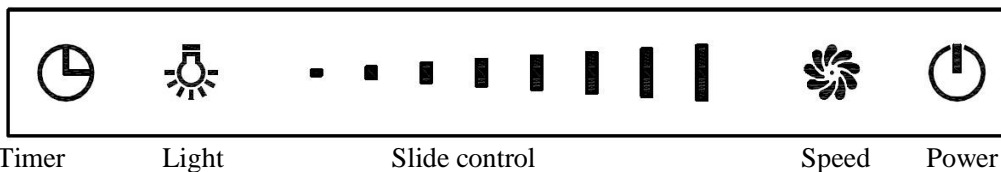
E-VI.B. Push button

1. Push stop button, and the motor will stop.
2. Push the Low button and the motor runs at low speed.
3. Push the high button and the motor runs at mid speed.
4. Push the High button and the motor runs at high speed.
5. Push the light button and the two lights will come on. Push it again and the light will turn off.





E-VI.C. Downdraft panel



This control system consists of two parts, power panel and touch panel. Touch panel contains five function buttons: power, speed, light, timer and slide control.




1. At power on, the hood will standby with a backlight. The backlight will be extinguished after 5 seconds without any operation, for using the hood again, touch any key to wake up from standby.

2. Touch the power button  for 2 seconds and the hood will slide upwards, and it will work at the first speed. Touch the power button  for 2 seconds again and the hood will slide downwards and stop working.


If you stop the hood, without stopping the motor, when you open the hood again, the hood will work at the speed it worked the last time.

3. Press the power button , when the hood is coming upwards or going downwards and the hood will stop moving with motor running. Press the power button  again and the hood will move again.

4. Motor on/off and speed setting:



4.1 Touch the speed button , and the motor will turn on; touch it again and it will turn off.

4.2 How to set the speed?

Touch the slide  control area, with your finger sliding on it. When your finger stops at the first or second point, the motor will run at the lowest speed; when your finger stops at the third or fourth point, the motor will run at the second speed; when your finger stops at the fifth or sixth point, the motor will run at the third speed; when your finger stops at the seventh or eighth point, the motor will run at the highest speed.

5. Lighting

5.1. After the hood slides up, the lights will turn on automatically in 8-10 seconds.

5.2 Touch the button of light  and the lights will turn off. Touch the light button  again and the lights will turn off.

5.3 When you touch the button of light "☼", the pilot light is flashing. Slide the button "☼" to control the light intensity when the pilot light is flashing. When entering the light intensity control, the slide button "■ ■" control the light intensity. There are 8 speeds of slide button when lighting, every speed means one light intensity. When touch slide button "■ ■" and slide to one light and it will be on, the light will be on in corresponding light intensity. It can also use the manual keys by touching the button "■ ■" to operate the hoods on one pilot light and it will be on in corresponding light intensity. The pilot light will stop flashing after 15 sec if no adjustment is made.

6. Timer button "⊕"

6.1 Touch the timer button "⊕" when light or motor is working; the hood will enter into timer mode. When the pilot light of the timer is flashing, slide button "■ ■" to select the timer section. There are eight sections of the timer button when the timer is enabled, they are: 5-10-15-20-25-30-35-40, touch the timer button "⊕" to enter into timer mode when the time is selected. Or, enter into timer mode automatically after 5 seconds. The motor and light turns off automatically when the timer is completed, the hood will enter into standby and the decorative cover will close automatically.

6.2 Use the timer function again when keeping the power on, touch the timer button without setting the time, the hood will keep the time from the previous setup.

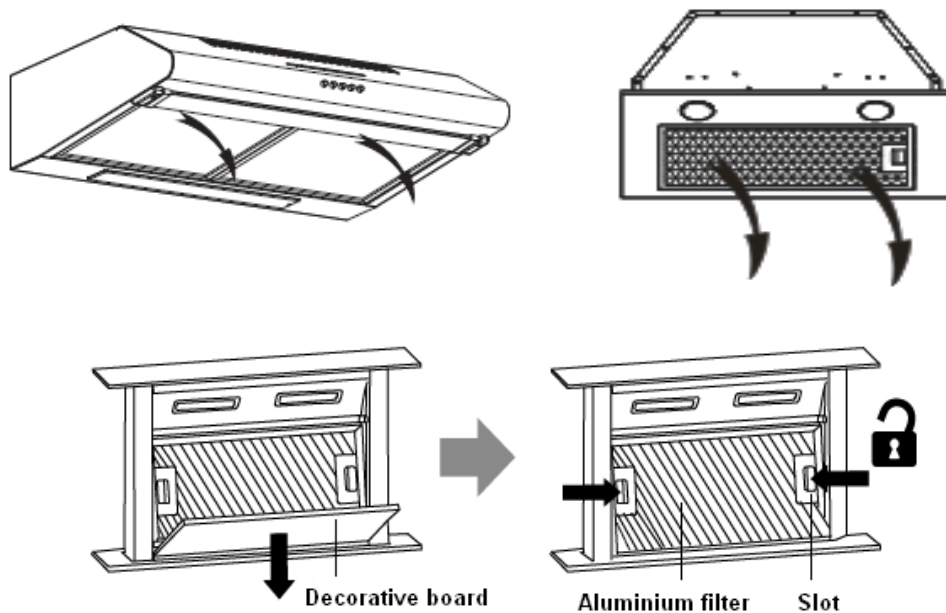
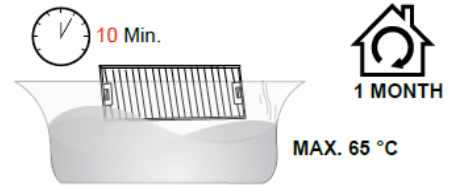
6.3 Touch the speed button or control the light intensity when the timer is working, the timer function will be cancelled automatically.

E-VII. Maintenance

E-VII.A. Cleaning the grease filter mesh

- The filter mesh is made of high-density stainless steel.
- Please do not use the corrosive detergent on it.
- Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly.
- Please strictly follow the guidelines below.

Put the mesh into 40-50°C clean water, pour on detergent, and soak for 2-10 minutes. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will damage easily.

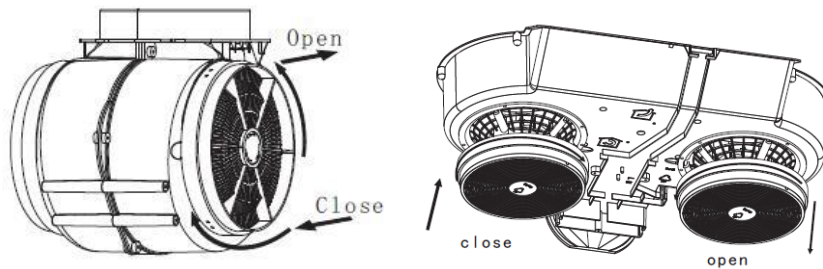


- Clean with a soft cloth/brush. Rinse thoroughly and dry well.
- Clean the filter monthly. If the hood is used for more than 2 hours a day, we recommend that you increase the cleaning frequency.
- Depending on the hood use frequency, replace the filter in time! Always use genuine filters from the manufacturer.

E-VII.B. Carbon filter

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed every 3 to 6 months according to your cooking habits. The installation procedure of activated carbon filter is as below:

1. Before installing or replacing the carbon filters, disconnect the mains power to the unit.
2. Press the filter lock and remove the aluminium filter.
3. Remove the carbon filter. Note: for the circular carbon filters turn on both sides of the motor anti-clockwise, as the pictures.

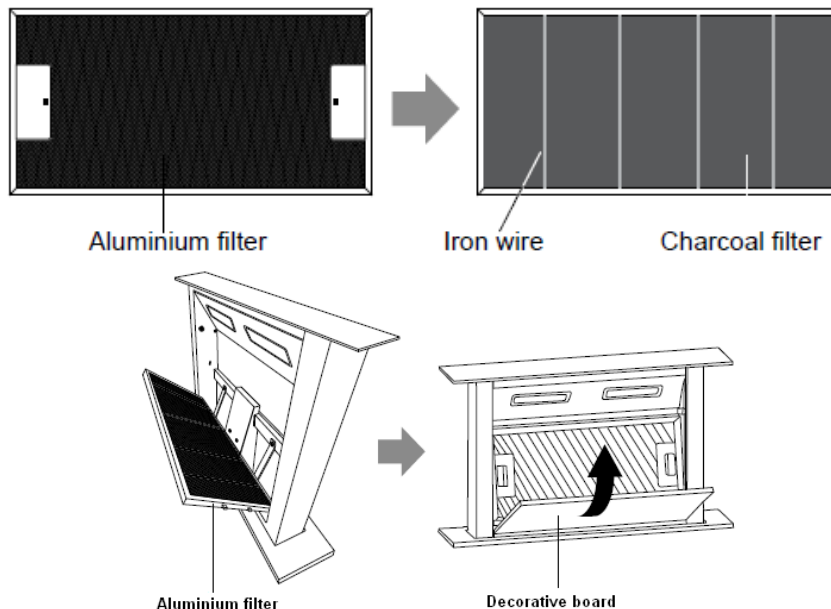


4. Replace the carbon filters with the new filters.
5. Place the aluminium filter.
6. Connect the range hood to the power supply.

NOTE:

- Make sure the filters are securely locked. Otherwise, it would loosen and cause danger.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

Example of the optional downdraft range hoods carbon filters.



E-VII.C. Cleaning the range hood

- To protect the main body from corrosion over a long period of time, the range hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- Before cleaning the appliance, please remember to cut off power.
- The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter.
- If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord.

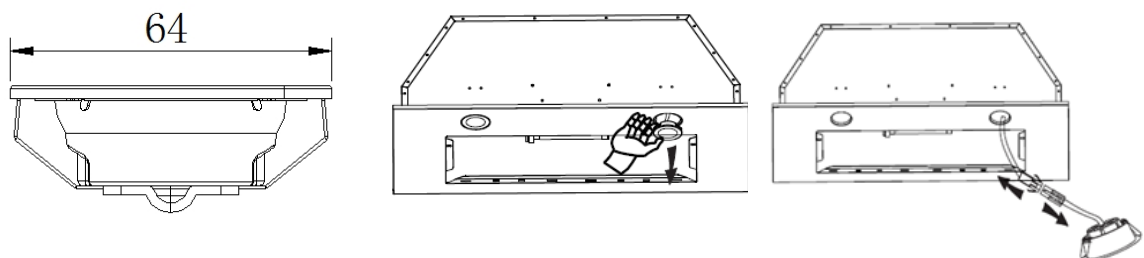
E-VII.D. Replacing the bulb

- The bulb must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- Always switch off the electricity supply before carrying out any operations on the appliance. When handling bulb, make sure it has completely cooled down before any direct contact with hands.
- When handling bulbs hold with a cloth or gloves to ensure perspiration does not come in contact with the bulb as this can reduce the life of the bulb.
- Remove the grease filter.
- Put one hand into the cavity to gently push out the LED light, and use the other hand to grab the light and pull it out, and then pull out the light cable.
- After changing the lamp, plug in the lamp cable, and press the lamp into the lamp hole.

Essen

ILCOS D code for this lamp is: DSR-1.5/65-S-64

- LED modules- round lamp
- Max wattage: 2×1.5 W
- Voltage range: DC 12V
- Dimensions:

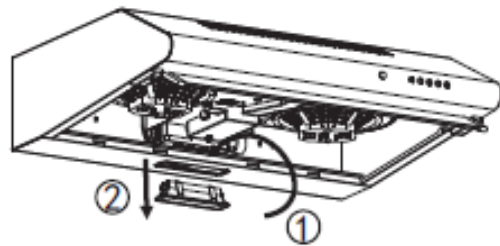
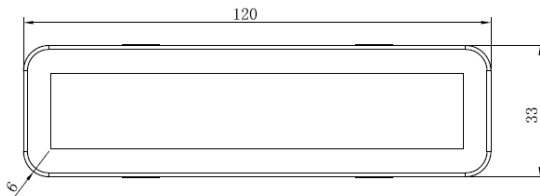


Use the screw driver loosen the ST4*8MM self-tapping screw (2 pcs) from the lighting panel, take out the lighting fixture. Open the terminal box that connected with the wire, disconnect the wire connector and replace the lamp.

Bonn

ILCOS D code for this lamp is: DBS-2/65-H-120/33

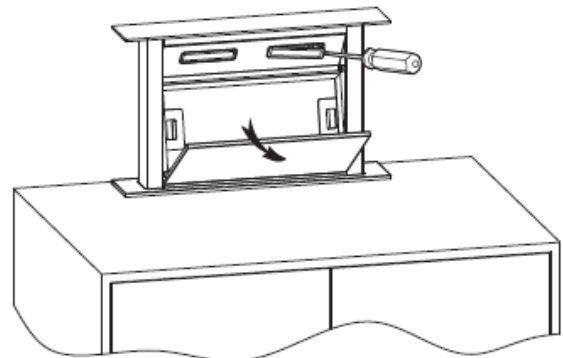
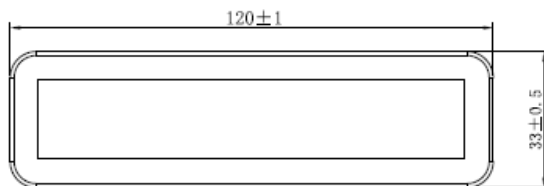
- LED modules – rectangle lamp
- Max wattage: 1×2 W
- Voltage range: AC 110-240V
- Dimensions:



Potsdam

• ILCOS D code for this lamp is: DSS-1-S-120 / 33.5

- LED modules –rectangle LED lamp
- Max wattage: 2 x 1W
- Voltage range: DC 12V
- Dimensions:



E-VIII. Main Parameters

Model	Bonn	Essen	Potsdam
Voltage	110V 60Hz		
Rated motor input power	270 w	230 w	330 w
Rated Power	272 w	233 w	332 w
Lighting Power	2 w	2 x 1,5w	2 x 1w
Drive Mode	Double motor.	Single Motor	Single Motor
Speed	1 to 3	1 to 3	1 to 4
Air tube diameter	12 cm	15 cm	15 cm
Air output	400 m3/h	700 m3/h	1000 m3/h
Noise	≤65Db(A)	≤65Db(A)	≤65Db(A)

E-IX. Abnormity and Solution

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The leaf blocked	Get rid of the blocking
	The capacitor damaged	Replace capacitor
	The motor jammed bearing damaged	Replace motor
	The internal with of motor off or a bad smell from the motor	Replace motor
Light does not work, motor does not work	Beside the above mentioned, check the following:	
	Light damaged	Replace lights
	Power cord looses	Connect the wires as per the electric diagram
Oil leakage	One way valve and the air ventilation entrance are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with glue
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover	Take U-shaped section down and seal with soap or paint
Shake of the body	The leaf damaged and causes shaking	Replace the leaf
	The motor is not tightly hanged	Lock the motor tightly
	The body is not tightly hanged	Fixed the body tightly
Insufficient suction	The distance between the body and the gas top too long	Readjust the distance
	Too much ventilation from open doors or windows	Close doors and windows
The machine inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal
	The hanging screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal

Warranty Certificate

This "Warranty Certificate" is extended for a twelve-month coverage on the equipment detailed below, from the date of purchase and under the conditions stipulated:

Our obligation within the terms of this guarantee is to replace, without charge to the Client, any part that, in our opinion, has manufacturing defects.

Technical services will be presented exclusively at our facilities. Transportation and per diems will be borne by the Client in any work that must be done outside our facilities.

The guarantee is effective only on accounts that are fully paid to request the service.

This warranty does not cover:

Damage caused to removable parts: light bulbs, glass, external cables and possible accessories.

Damage caused by blows or use of abrasives to the structure.

Damage caused by misuse of the item, lack of maintenance or excessive loads.

Damage caused to the unit or any part, due to improper voltage or incorrect electrical installations.

Any electrical variation greater or less than 10% of what is indicated by the manufacturer will be considered inadequate, and therefore not covered by this warranty.

After twelve months of original warranty, any repair or adjustment will be paid by the Client, including labour, spare parts, per diem, transportation or any other expenses.

This guarantee is void if it is confirmed that a mechanism has been manipulated by another person or workshop not authorized by us.

If the item does not work properly, please immediately notify your distributor or email to info@derkochline.com

Invoice No: _____

Date of purchase: _____

Model: _____